ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

Ἐν Ἀθήναις τῇ 4 Ἀπριλίου **1939** | ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟΝ | *Ἀριθμὸς φύλλου* **131**

ΟΡΟΙ ΕΤΗΣΙΩΝ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ ΚΑΙ ΤΕΛΗ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ Κ.Λ.Π.

		Ἐσωτερικοῦ	Ἐξωτερικοῦ
1. Διὰ τὸ Τεῦχος Α'	Δρ.	300	500
2. Διὰ τὸ Τεῦχος Β'	»	200	350
3. Δι'ἀμφότερα τὰ Τεύχη Α' καὶ Β'	»	450	750
4. Διὰ τὸ Τεῦχος Γ'	»	200	350
5. Διὰ τὰ τρία Τεύχη Α',Β' καὶ Γ'	»	600	1.000
6. Διὰ τὸ Παράρτημα	»	500	850
7. Διὰ τὰ Τεύχη Α', Β', Γ' καὶ τὸ Παράρτημα	»	1.000	1.750
8. Διὰ τὸ Δελτίον 'Ανων. 'Εταιρειῶν	»	600	1.000
9. Διὰ τὰ Τεύχη Α', Β', Γ', τὸ Παράρτημα καὶ τὸ Δελτίον 'Ανωνύμων 'Εταιρειῶν	»	1.500	2.500
10. Διὰ τὸ Δελτίον Βιομ.'Ιδιοκτησίας	»	200	350
11. Διὰ τὰ Τεύχη Α', Β', Γ', τὸ Παράρτημα καὶ τὰ Δελτία 'Αν. 'Εταιρειῶν καὶ Βιομηχαν. 'Ιδιοκτησίας	»	1.700	2.900
12. Διὰ τὸ Τεῦχος Πράξεις Νομ. Προσώπων Δημοσ. Δικαίου κλπ.	»	500	850
13. Δι' ἅπαντα τὰ Τεύχη, τὸ Παράρτημα καὶ τὰ Δελτία	»	2.000	3.500

Διὰ τοὺς Δήμους τοῦ Κράτους ἡ ἐτησία συνδρομὴ ὡρίσθη εἰς τὸ ἥμισυ τῆς ὡς ἄνω ἀναγραφομένης συνδρομῆς τοῦ 'Εσωτερικοῦ.

'Η συνδρομὴ εἰς πᾶσαν περίπτωσιν ἄρχεται ἀπὸ 1ης 'Ιανουαρίου ἑκάστου ἔτους καὶ εἶναι προπληρωτέα.

'Η τιμὴ τῶν τμηματικῶς πωλουμένων παλαιῶν καὶ νέων φύλλων τῆς 'Εφημερίδος ὡρίσθη δι' ἕκαστον φύλλον τῶν Α', Β', Γ' Τευχῶν, τοῦ Παραρτήματος τοῦ Δελτίου 'Ανων. 'Εταιρειῶν καὶ τοῦ Τεύχους Πράξεις Νομ. Προσώπων Δημ. Δικαίου κλπ. Δρ. 10

Δι' ἕκαστον δὲ ἀντίτυπον τοῦ Δελτίον Βιομηχανικῆς 'Ιδιοκτησίας ... . » 25

Τὰ τέλη τῶν δημοσιεύσεων ὁρίζονται ὡς ἑξῆς :

Α'. Εἰς τὸ Δελτίον 'Ανωνύμων 'Εταιρειῶν :

1) Τῶν δικαστικῶν πράξεων ..... Δρ. 300
2) Τῶν καταστατικῶν τῶν 'Ανωνύμων 'Εταιρειῶν ... » 10.000
3) Τῶν τροποποιήσεων τῶν καταστατικῶν τῶν 'Ανωνύμων 'Εταιρειῶν.. .. .. » 2.000
4) Τῶν τροποποιήσεων καταστατικῶν 'Ανωνύμων 'Εταιρειῶν, ὁσάκις δημοσιεύονται μετὰ τῶν μὴ τροποποιουμένων ἄρθρων εἰς ἐνιαῖον κείμενον καταστατικοῦ. .. .. » 5.000
5) Τῶν ἀνακοινώσεων καὶ προσκλήσεων εἰς Γεν. Συνελεύσεις τῶν 'Ανωνύμων 'Εταιρειῶν ..... » 800
6) Τῶν 'Ισολογισμῶν τῶν 'Ανων. 'Εταιρειῶν..... » 4.000
7) Τῶν συνοπτικῶν μηνιαίων καταστάσεων Τραπεζικῶν 'Ανωνύμων 'Εταιρειῶν .. .. » 1.500

Β'. Εἰς τὸ Παράρτημα τῆς 'Εφημ. τῆς Κυβερνήσεως :

1) Τῶν δικαστ. προσκλήσεων καὶ λοιπῶν δημοσιεύσεων Δρ. 300

Αἱ πληρωμαὶ διὰ τὰς συνδρομὰς καὶ διὰ τὰ τέλη τῶν πάσης φύσεως δημοσιεύσεων ἐνεργοῦνται προκαταβολικῶς εἰς τὰ Δημόσια Ταμεῖα ἔναντι γραμματίου πσραλαβῆς, ὅπερ ἀποστέλλεται παρὰ τοῦ ἐνδιαφερομένου εἰς τὴν ὑπηρεσίαν τοῦ 'Εθνικοῦ Τυπογραφείου.

ΑΝΑΓΚΑΣΤΙΚΟΙ ΝΟΜΟΙ

Ἀναγκ. Νόμος ὑπ' ἀριθ. 1682. 1939

Περὶ κυρώσεως τῆς μεταξὺ τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος καὶ τῆς Ἀργεντινῆς Δημοκρατίας Συνθήκης Ἐμπορίου καὶ Ναυτιλίας ὑπογραφείσης ἐν Βουένος Ἄϋρες τῇ 23ῃ Νοεμβρίου 1938.

ΓΕΩΡΓΙΟΣ Β'

ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

Προτάσει τοῦ Ἡμετέρου Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου, ἀπεφασίσαμεν καὶ διατάσσομεν:

Ἄρθρον μόνον.

Ἡ μεταξὺ τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος καὶ τῆς Ἀργεντινῆς Δημοκρατίας ὑπογραφεῖσα ἐν Βουένος Ἄϋρες τῇ 23 Νοεμβρίου 1938 Συνθήκη Ἐμπορίου καὶ Ναυτιλίας, ἧς τὸ κείμενον ἕπεται ἐν ἑλληνικῷ καὶ ἱσπανικῷ πρωτοτύπῳ κυροῦται καὶ ἔχει πλήρη καὶ νόμιμον ἰσχύν.

Ἡ ἰσχὺς τοῦ παρόντος Νόμου ἄρχεται ἀπὸ τῆς ἡμέρας τῆς ἀνταλλαγῆς τῶν ἐπικυρώσεων τῆς ὡς ἄνω Συνθήκης.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 30 Μαρτίου 1939.

ΓΕΩΡΓΙΟΣ Β'

Τὸ Ὑπουργικὸν Συμβούλιον

Ὁ Πρόεδρος

Ι. ΜΕΤΑΞΑΣ

Τὰ Μέλη

Α. ΤΑΜΠΑΚΟΠΟΥΛΟΣ, Ι. ΔΟΥΡΕΝΤΗΣ, Α. ΑΠΟΣΤΟΛΙΔΗΣ, Ι. ΑΡΒΑΝΙΤΗΣ, Α. ΟΙΚΟΝΟΜΟΥ, Γ. ΚΥΡΙΑΚΟΣ, Γ. ΝΙΚΟΛΑΪΔΗΣ, Ν. ΣΠΕΝΤΖΑΣ, Σ. ΠΟΛΥΖΩΓΟΠΟΥΛΟΣ, Ν. ΠΑΠΑΔΗΜΑΣ, Ι. ΠΑΠΑΒΑΣΙΛΕΙΟΥ, Α. ΔΗΜΗΤΡΑΤΟΣ, Κ. ΜΠΟΥΡΜΠΟΥΛΗΣ, Θ. ΝΙΚΟΛΟΥΔΗΣ, Ι. ΜΑΝΙΑΔΑΚΗΣ, Γ. ΖΑΦΕΙΡΟΠΟΥΛΟΣ, Α. ΤΖΙΦΟΣ.

Ἐθεωρήθη καὶ ἐτέθη ἡ μεγάλη τοῦ Κράτους σφραγίς.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 31 Μαρτίου 1939.

Ὁ ἐπὶ τῆς Δικαιοσύνης Ὑπουργὸς

ΑΓΙΣ ΤΑΜΠΑΚΟΠΟΥΛΟΣ

TRATADO DE COMERCIO Y NAVEGACION ENTRE EL REINO DE GRECIA Y LA REPUBLICA ARGENTINA

El Gobierno del Reino de Grecia y el Gobierno de a Republica Argentina, en el deseo de facilitar y desarrollar las relaciones economicas entre los dos paises, rhan resuelto celebrar un Tratado de Comercio y Navegacion y, con tal fin, han designado sus Plenipotenciarios, a saber:

Su Majestad el Rey de los Helenos a S. E. el Senor Vassili Dendramis, su Enviado Extraordinario y Ministro Plénipotenciario acreditado ante el Gobierno Argentino, y el Excmo. Senor Presidente de la Republica Argentina, a S. E. el Senor Don José Maria Cantilo, Ministro de Relaciones Exteriores y Culto;

Quiénes, después de haber canjeado sus Plenos Poderes hallados en buena y debida forma, han convenido en las disposiciones siguientes:

Articulo I.

a) Las Altas Partes Contratantes convienen en concederse reciprocamente el tratamiento incondicional e ilimitado de la nacion mas favorecida para todo lo que concierne a los derechos de aduana y a todos los derechos accesorios, al modo de percepcion de los derechos, asi como para las reglas, formalidades y cargas a que las operaciones de despacho de aduana pudieran estar sujetas:

b) Los productos naturales o fabricados, originarios de una de las Altas Partes Contratantes no estaran sujetos, en ningun caso, al ser importados en el territorio de la otra Parte, en las condiciones precitadas, a derechos, tasas o cargas distintos o mas elevados, ni reglas y formalidades distintas o mas onerosas que aquéllas a que estan o en el futuro estén sujetos los productos de igual clase originarios de un tercer pais qualquiera;

c) Los productos naturales o fabricados exportados del territorio de una de las Altas Partes Contratantes con destino al territorio de la otra Parte, no estaran sujetos en ningun caso, bajo las mismas condiciones, a derechos, tasas o cargas distintos o mas elevados, ni a reglas y formalidades distintas o mas onerosas que aquéllas a que estan o en el futuro estén sujetos los mismos productos destinados al territorio de cualquier otro pais. Se otorgara también la clausula de la nacion mas favorecida a los productos naturales o fabricados originarios de una de las Altas Partes Contratantes, destinados a la reexportacion y almacenaje;

d) Todas las ventajas, favores, privilegios e inmunidades que se han concedido o se concedan en el futuro por una de las Altas Partes Contratantes, en la materia precitada a los productos naturales o fabricados, originarios de otro pais cualquiera, se aplicaran inmediatamente y sin compensacion, a los productos de igual clase originarios de la otra Alta Parte contratante o destinados al territorio de esta Parte;

e) Se exceptuan de los compromisos formulados en el presente Tratado, los favores que se concedan o pudierán concederse ulteriormente por una de las Altas Partes Contratantes a Estados limitrofes para facili-

ΣΥΝΘΗΚΗ ΕΜΠΟΡΙΟΥ ΚΑΙ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ ΜΕΤΑΞΥ ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΑΡΓΕΝΤΙΝΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Ἡ Κυβέρνησις τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος, καὶ ἡ Κυβέρνησις τῆς Ἀργεντινῆς Δημοκρατίας ἐπιθυμοῦσαι νὰ διευκολύνωσι καὶ ἀναπτύξωσι τὰς μεταξὺ τῶν δύο χωρῶν οἰκονομικὰς σχέσεις, ἀπεφάσισαν νὰ συνάψωσι ἐμπορικὴν καὶ ναυτιλιακὴν συνθήκην καὶ πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον διώρισαν τοὺς πληρεξουσίους αὐτῶν, ἤτοι :

Ἡ Αὐτοῦ Μεγαλειότης ὁ Βασιλεὺς τῶν Ἑλλήνων τὴν Α. Ε. τὸν Κύριον Βασίλειον Δενδραμῆν, Ἔκτακτον Ἀπεσταλμένον καὶ Πληρεξούσιον Ὑπουργὸν διαπεπιστευμένον παρὰ τῇ Ἀργεντινῇ Κυβερνήσει, καὶ ὁ Ἐξοχώτατος Πρόεδρος τῆς Ἀργεντινῆς Δημοκρατίας τὴν Α. Ε. τὸν Δρα José Maria Cantilo, Ὑπουργὸν τῶν Ἐξωτερικῶν καὶ Θρησκευμάτων.

Οἵτινες, ἀνταλλάξαντες τὰ Πληρεξούσια αὐτῶν εὑρεθέντα ἐν πλήρει τάξει, συνεφώνησαν ἐπὶ τῶν ἑπομένων διατάξεων :

Ἄρθρον 1.

α) Τὰ Ὑψηλὰ Συμβαλλόμενα Μέρη συμφωνοῦσι νὰ παραχωρήσωσιν ἀμοιβαίως τὴν ἄνευ ὅρων καὶ ἀπεριόριστον μεταχείρισιν τοῦ μᾶλλον εὐνοουμένου Κράτους διὰ πᾶν ὅ,τι ἀφορᾷ τὰ τελωνειακὰ δικαιώματα καὶ ἅπαντα τὰ πρόσθετα τέλη, τὸν τρόπον τῆς εἰσπράξεως τῶν δικαιωμάτων, τὰς διατάξεις, διατυπώσεις καὶ ἐπιβαρύνσεις εἰς ἃς αἱ ἐκτελωνιστικαὶ πράξεις τυχὸν θὰ ὑπέκειντο.

β) Τὰ φυσικὰ ἢ κατειργασμένα προϊόντα προελεύσεως ἐξ ἑνὸς τῶν Ὑψηλῶν Συμβαλλομένων Μερῶν δὲν θὰ ὑποβάλλωνται ἐν οὐδεμιᾷ περιπτώσει κατὰ τὴν εἰσαγωγὴν εἰς τὸ ἔδαφος τοῦ ἑτέρου Μέρους, ὑπὸ τοὺς προρρηθέντας ὅρους, εἰς δικαιώματα, τέλη ἢ διαφορικὰς ἢ ἐπηυξημένας ἐπιβαρύνσεις, οὔτε εἰς διατάξεις ἢ διατυπώσεις διαφορικὰς ἢ βαρυτέρας τῶν ἤδη ὑφισταμένων ἢ ἐκείνων αἵτινες θὰ ἐπεβάλλοντο εἰς τὸ μέλλον ἐπὶ ὁμοειδῶν προϊόντων προελεύσεως οἱασδήποτε τρίτης χώρας.

γ) Τὰ φυσικὰ ἢ κατειργασμένα προϊόντα ἐξαγόμενα ὑπὸ τοὺς ἰδίους ὅρους ἐκ τοῦ ἐδάφους ἑνὸς τῶν Ὑψηλῶν Συμβαλλομένων Μερῶν εἰς τὸ ἔδαφος τοῦ ἑτέρου Μέρους, δὲν θὰ ὑποβάλλωνται ἐν οὐδεμιᾷ περιπτώσει εἰς δικαιώματα, τέλη ἢ διαφορικὰς ἢ ἐπηυξημένας ἐπιβαρύνσεις, οὔτε εἰς διατάξεις ἢ διατυπώσεις διαφορικὰς ἢ βαρυτέρας τῶν ἤδη ὑφισταμένων ἢ ἐκείνων αἵτινες θὰ ἐπεβάλλοντο εἰς τὸ μέλλον ἐπὶ ὁμοειδῶν προϊόντων προοριζομένων διὰ τὸ ἔδαφος οἱασδήποτε ἄλλης χώρας. Θὰ παραχωρηθῇ ἐπίσης ἡ ῥήτρα τοῦ μᾶλλον εὐνοουμένου Κράτους εἰς τὰ φυσικὰ ἢ κατειργασμένα προϊόντα προερχόμενα ἐξ ἑνὸς τῶν Ὑψηλῶν Συμβαλλομένων Μερῶν καὶ προοριζόμενα διὰ τὴν ἐπανεξαγωγὴν ἢ ἐναποταμίευσιν.

δ) Ἅπαντα τὰ πλεονεκτήματα, εὐνοιαι, προνόμια καὶ ἀτέλειαι αἵτινες παρεχωρήθησαν ἢ θέλουσι παραχωρηθῇ εἰς τὸ μέλλον ὑφ' ἑνὸς τῶν Ὑψηλῶν Συμβαλλομένων Μερῶν ἐπὶ τῶν προρρηθέντων εἰς τὰ φυσικὰ ἢ κατειργασμένα προϊόντα προελεύσεως οἱασδήποτε ἄλλης χώρας, θὰ παραχωρηθῶσιν ἀμέσως καὶ ἄνευ ἀνταλλάγματος εἰς ὁμοειδῆ προϊόντα προελεύσεως τοῦ ἑτέρου Συμβαλλομένου Μέρους ἢ προωρισμένα διὰ τὸ ἔδαφος τοῦ Μέρους τούτου.

ε) Ἐξαιροῦνται τῶν ἐν τῇ παρούσῃ Συνθήκῃ διατυπωθεισῶν ὑποχρεώσεων τὰ προνόμια ἅτινα παραχωροῦνται ἢ ἤθελον παραχωρηθῇ βραδύτερον ὑφ' ἑνὸς τῶν Ὑψηλῶν Συμβαλλομένων Μερῶν εἰς ὅμορα Κράτη πρὸς διευκόλυνσιν

par el trafico fronterizo, asi como los que resulten de una Union Aduanera, posteriormente celebrada por una de las Altas Partes Contratantes.

Articulo II.

El tratamiento incondicional e ilimitado de la nacion mas favorecida se concede tambien en materia de navegacion.

Articulo III.

Las Altas Partes Contratantes se comprometen a no crear ni mantener prohibiciones o restricciones a la importacion o exportacion de cualquiera mercancia o producto de una para otra, o cualquiera medida de reglamentacion consular o sanitaria que tenga por efecto crear trabas al intercambio comercial entre los dos paises, a menos que tales prohibiciones o restricciones sean tambien aplicadas a las mercancias o productos de cualquier otro pais que se encuentren en las mismas condiciones.

Quedan exceptuadas de la obligacion contenida en el parrafo anterior, las disposiciones que se refieran;

a) a la seguridad publica;

b) al trafico de armas, municiones y material de guerra;

c) a la proteccion de la salud publica, como asimismo a la de animales y vegetales, contra enfermedades, insectos o parasitos nocivos;

d) a la defensa del patrimonio nacional artistico, rstorico o arqueologico;

e) a monopolios de Estado que esten actualmente n vigor o que puedan ser establecidos en el futuro;

f) a la salida de oro y de plata, en monedas o especies; y

g) finalmente, y de un modo general, a las medidas fiscales o policiales destinadas a hacer extensivo a los productos extranjeros el régimen impuesto en el interior del pais a los pruductos similares nacionales.

Articulo IV.

Los articulos cultivados, producidos o fabricados en la Republica Argentina, enumerados y descriptos en la planilla «A», anexa a este Tratado y del cual forma parte integrante, cuando sean importados en el Reino de Grecia quedaran exentos de derechos aduaneros ordinarios que excedan a los que se estipulan en la referida planilla.

Todos los articulos enumerados y descriptos en la misma planilla «A», quedaran tambien exentos de otros derechos, tesas o cualesquiera otras sobretasas, referentes a importacion, que excedieran los establecidos o previstos en las leyes del Reino de Grecia, en vigor el dia de la firma de este Tratado.

Articulo V.

Los articulos cultivados, producidos o fabricados en el Reino de Grecia, enumerados y descriptos en la planilla «B» anexa a este Tratado y del cual forma parte integrante, cuando sean importados en la República Argentina, quedaran exentos de derechos aduaneros ordinarios que excedan a los que se estipulan en a referida planilla.

Todos los articulos enumerados y descriptos en lil misma planilla «B», quedaran también exentos de

τῶν μεθοριακῶν συναλλαγῶν ἢ λόγῳ τελωνειακῆς ἑνώσεων συναφθησομένης μεταγενεστέρως ὑφ' ἑνὸς τῶν Ὑψηλῶν Συμβαλλομένων Μερῶν.

Ἄρθρον 2.

Ἡ ἄνευ ὅρων καὶ ἀπεριόριστος μεταχείρισις τοῦ μᾶλλον εὐνοουμένου Κράτους παραχωρεῖται ὡσαύτως εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὴν ναυτιλίαν.

Ἄρθρον 3.

Τὰ Ὑψηλὰ Συμβαλλόμενα Μέρη ἀναλαμβάνουσι τὴν ὑποχρέωσιν νὰ μὴ δημιουργήσωσι ἢ διατηρήσωσιν ἀπαγορεύσεις ἢ περιορισμοὺς εἰς τὴν εἰσαγωγὴν ἢ ἐξαγωγὴν οἱουδήποτε ἐμπορεύματος ἢ προϊόντος ἐξ ἑνὸς Μέρους πρὸς τὸ ἕτερον ἢ οἱονδήποτε προξενικὸν ἢ ὑγειονομικὸν μέτρον ὅπερ θὰ ἠδύνατο νὰ παρεμβάλῃ ἐμπόδια εἰς τὰς ἐμπορικὰς συναλλαγὰς μεταξὺ τῶν δύο Κρατῶν, ἐκτὸς ἐὰν αἱ τοιαῦται ἀπαγορεύσεις καὶ περιορισμοὶ θὰ ἐφηρμόζοντο εἰς τὰ ἐμπορεύματα ἢ προϊόντα οἱασδήποτε ἄλλης χώρας εὑρισκόμενα ὑπὸ τὰς αὐτὰς συνθήκας.

Ἐξαιροῦνται τῆς ἐν τῇ προηγουμένῃ παραγράφῳ ἀναφερομένης ὑποχρεώσεως αἱ διατάξεις αἱ ἀφορῶσαι :

α) Τὴν δημοσίαν ἀσφάλειαν.

β) Τὸ ἐμπόριον τῶν ὅπλων, πολεμοφοδίων καὶ πολεμικοῦ ὑλικοῦ,

γ) Τὴν προστασίαν τῆς δημοσίας ὑγιεινῆς, ὡς ἐπίσης ζώων καὶ φυτῶν, τὰ μέτρα κατὰ τῶν νοσημάτων, ἐντόμων καὶ βλαβερῶν παρασίτων.

δ) Τὴν προστασίαν τῆς ἐθνικῆς, καλλιτεχνικῆς, ἱστορικῆς καὶ ἀρχαιολογικῆς πιριουσίας.

ε) Τὰ ὑφιστάμενα ἤδη ἢ θεσπισθησόμενα εἰς τὸ μέλλον κρατικὰ Μονοπώλια.

στ) Τὴν ἐξαγωγὴν χρυσοῦ ἢ ἀργύρου εἰς νομίσματα ἢ μεταλλικόν,

η) Τέλος δὲ καὶ ἐν γένει τὰ φορολογικὰ καὶ ἀστυνομικὰ μέτρα πρὸς τὸν σκοπὸν τῆς ἐπεκτάσεως εἰς τὰ ξένα προϊόντα τοῦ κανονισμοῦ ὅστις ἐφαρμόζεται εἰς τὸ ἐσωτερικὸν τῆς χώρας ἐπὶ ὁμοειδῶν ἐθνικῶν προϊόντων.

Ἄρθρον 4.

Τὰ ἐν τῇ Δημοκρατίᾳ τῆς Ἀργεντινῆς καλλιεργούμενα, παραγόμενα ἢ κατεργαζόμενα εἴδη ἀριθμούμενα καὶ περιγραφόμενα εἰς τὸν τῇ παρούσῃ Συνθήκῃ συνημμένον πίνακα Α', τῆς ὁποίας οὗτος ἀποτελεῖ ἀναπόσπαστον μέρος, εἰσαγόμενα εἰς τὸ Βασίλειον τῆς Ἑλλάδος, θὰ παραμείνωσιν ἀπηλλαγμένα τῶν συνήθων τελωνειακῶν δασμῶν ἐφ' ὅσον οὗτοι ὑπερβαίνουσι τοὺς ἐν τῷ προρρηθέντι πίνακι καθορισθέντας.

Ἅπαντα τὰ ἐν τῷ ἰδίῳ πίνακι Α' ἀριθμούμενα καὶ περιγραφόμενα εἴδη, θὰ παραμείνωσιν ὡσαύτως ἀπηλλαγμένα ἑτέρων τελῶν, ἢ οἱωνδήποτε ἄλλων ἐπιβαρύνσεων ὅσον ἀφορᾷ τὴν εἰσαγωγήν, ἐὰν ταῦτα ὑπερέβαινον τὰ διὰ τῶν νόμων τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος καθορισθέντα ἢ προβλεφθέντα καὶ ἐν ἰσχύϊ κατὰ τὴν ἡμέραν τῆς ὑπογραφῆς τῆς παρούσης Συνθήκης.

Ἄρθρον 5.

Τὰ ἐν τῷ Βασιλείῳ τῆς Ἑλλάδος καλλιεργούμεναι παραγόμενα ἢ κατεργαζόμενα εἴδη τὰ ἀπαριθμούμενα καὶ περιγραφόμενα εἰς τὸν τῇ παρούσῃ Συνθήκῃ συνημμένον πίνακα Β', τῆς ὁποίας οὗτος ἀποτελεῖ ἀναπόσπαστον μέρος, εἰσαγόμενα εἰς τὴν Ἀργεντινὴν Δημοκρατίαν, θὰ παραμείνωσιν ἀπηλλαγμένα τῶν συνήθων τελωνειακῶν δασμῶν, ἐφόσον οὗτοι ὑπερβαίνουσι τοὺς ἐν τῷ προρρηθέντι πίνακι καθορισθέντας.

Ἅπαντα τὰ ἐν τῷ ἰδίῳ πίνακι Β', ἀριθμούμενα καὶ περιγραφόμενα εἴδη θὰ παραμείνωσιν ὡσαύτως ἀπηλλαγμένα

otros derechos, tasas o cualesquiera otras sobretasas, referentes a importacion, que excedieran los establecidos o previstos en las leyes de la Republica Argentina, en vigor el dia de la firma de este Tratado.

Articulo VI.

Los nacionales de cada una de las Altas Partes Contratantes gozaran, en el territorio de la otra, del tratamiento de la nacion mas favorecida, especialmente en lo que concierne a su situacion juridica, al viaje, a la permanencia, a la radicacion y al ejercicio del comercio y de la industria, al ejercicio de la profesion de agentes comerciales y viajantes, y a todos los derechos e intereses que de ello deriven, sin perjuicio de las leyes, reglamentos y ordenanzas del pais.

Las sociedades civiles, comerciales, industriales, financieras, de navegacion y otras de caràcter economico, constituidas legalmente de acuerdo a las leyes y reglamentos de cada Parte Contratante, gozaran del tratamiento de la nacion mas favorecida.

Articulo VII.

En el caso de que cualquiera de las Altas Partes Contratantes haya establecido o establezca un régimen de permisos de importacion, otorgara a las mercancias y productos de la otra un tratamiento equitativo y el mas favorable posible en los productos afectados, teniendo en cuenta las cifras del intercambio normal entre ambas Partes, y el monto total de los contingentes a fijarse a cada producto.

Articulo VIII.

Los productos naturales o fabricados originarios de una de las Altas Partes Contratantes, introducidos en el territorio de la otra, no estaran sujetos en ningun caso a derechos internos sobre la venta, la circulacion o el consumo mas elevados o mas onerosos que los que gravan los productos similares originarios de un tercer pais cualquiera.

Articulo IX.

Los productos naturales o fabricados originarios de una de las Altas Partes Contratantes y en transito por el territorio de la otra, no estaran sujetos a ningun derecho de transito, ya sea que transiten directamente, ya sea que, durante el transito, deban ser transbordados o descargados, depositados y vueltos a cargar. Los mismos, en ningun caso y por ningun motivo, podran ser sometidos a un tratamiento menos favorable que el acordado a los productos o mercancias en transito, originarios de un tercer pais cualquiera.

La precedente exencion nè se extendera a las diversas tasas percibidas para cubrir los gastos efectivos inherentes al transito, como ser: almacenaje, eslingaje, guinche, fletes ferroviarios o fluviales, derechos de estadistica y similares; pero estas no seran, en ningun caso, superiores a las que se cobren a los productos o mercancias de un tercer pais cualquiera.

Articulo X

Con el fin de asegurar y comprobar el origen de las mercancias importadas, las autoridades de uno y otro pais podran exigir que las mismas vengan acompanadas de un certificado de origen expedido o visado por las autoridades o entidades que designe el pais im-

ἑτέρων τελῶν ἢ οἱωνδήποτε ἄλλων ἐπιβαρύνσεων ὅσον ἀφορᾷ τὴν εἰσαγωγήν, ἐὰν ταῦτα ὑπερέβαινον τὰ διὰ τῶν νόμων τῆς Ἀργεντινῆς Δημοκρατίας καθορισθέντα ἢ προβλεφθέντα καὶ ἐν ἰσχύϊ κατὰ τὴν ἡμέραν τῆς ὑπογραφῆς τῆς παρούσης Συνθήκης.

Ἄρθρον 6.

Οἱ ὑπήκοοι ἑκατέρου τῶν Ὑψηλῶν Συμβαλλομένων Μερῶν θ' ἀπολαμβάνωσιν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους τοῦ ἑτέρου τῆς μεταχειρίσεως τοῦ μᾶλλον εὐνοουμένου Κράτους, εἰδικῶς ὅσον ἀφορᾷ τὴν νομικὴν αὐτῶν κατάστασιν, τὰ ταξείδια, τὴν διαμονήν, τὴν ἐγκατάστασιν καὶ τὴν ἐξάσκησιν τοῦ ἐμπορίου καὶ τῆς βιομηχανίας, τὴν ἐξάσκησιν τοῦ ἐπαγγέλματος ἐμπορικῶν ἢ ταξειδιωτικῶν πρακτόρων καὶ ὅλων τῶν συναφῶν δικαιωμάτων καὶ συμφερόντων, μὴ θιγομένων τῶν νόμων, κανονισμῶν καὶ διατάξεων τῆς χώρας.

Αἱ ἀστικαί, ἐμπορικαί, βιομηχανικαί, οἰκονομικαί, ναυτιλιακαὶ ἢ ἄλλαι οἰκονομικοῦ χαρακτῆρος ἑταιρεῖαι ἱδρυόμεναι νομίμως συμφώνως πρὸς τοὺς νόμους καὶ διατάξεις ἑκάστου Συμβαλλομένου Μέρους, θὰ ἀπολαύωσι τῆς μεταχειρίσεως τοῦ μᾶλλον εὐνοουμένου Κράτους.

Ἄρθρον 7.

Εἰς περίπτωσιν καθ' ἣν οἱονδήποτε ἐκ τῶν Ὑψηλῶν Συμβαλλομένων Μερῶν εἶχε καθορίσει ἢ θὰ καθορίσῃ σύστημα ἀδειῶν εἰσαγωγῆς, θὰ χορηγῇ εἰς τὰ ἐμπορεύματα καὶ προϊόντα τοῦ ἑτέρου δικαίαν καὶ τὴν εὐνοικωτέραν δυνατὴν μεταχείρισιν εἰς τὰ θιγόμενα προϊόντα, λαμβανομένων ὑπ' ὄψιν τῶν ἀριθμῶν τῶν κανονικῶν ἀνταλλαγῶν μεταξὺ τῶν δύο Μερῶν καὶ τοῦ συνολικοῦ ποσοῦ τῶν καθορισθησομένων δι' ἕκαστον προϊὸν contingents.

Ἄρθρον 8.

Τὰ φυσικὰ ἢ κατειργασμένα προϊόντα τὰ προερχόμενα ἐξ ἑνὸς τῶν Ὑψηλῶν Συμβαλλομένων Μερῶν, εἰσαγόμενα εἰς τὸ ἔδαφος τοῦ ἑτέρου δὲν θὰ ὑποβάλλωνται, ἐν οὐδεμιᾷ περιπτώσει εἰς ἐσωτερικὰ δικαιώματα ἐπὶ τῆς πωλήσεως, τῆς κυκλοφορίας ἢ τῆς καταναλώσεως, μείζονα ἢ βαρύτερα ἐκείνων δι' ὧν ἐπιβαρύνονται ὁμοειδῆ προϊόντα προελεύσεως οἱασδήποτε τρίτης χώρας.

Ἄρθρον 9.

Τὰ ἐμπορεύματα ἢ προϊόντα παντὸς εἴδους, προελεύσεως ἐξ ἑνὸς τῶν Ὑψηλῶν Συμβαλλομένων Μερῶν καὶ ἐν διαμετακομίσει διὰ τοῦ ἐδάφους τοῦ ἑτέρου δὲν θὰ ὑπόκεινται εἰς οὐδὲν δικαίωμα διαμετακομίσεως, εἴτε ἐὰν διαμετακομίζωνται ἀπ' εὐθείας, εἴτε ἐὰν κατὰ τὴν διαμετακόμισιν δέον νὰ φορτωθῶσιν ἢ ἐκφορτωθῶσι, ἀποταμιευθῶσι ἢ ἐπαναφορτωθῶσι. Τὰ αὐτὰ ἐμπορεύματα ἐν οὐδεμιᾷ περιπτώσει καὶ ἐπ' οὐδενὶ λόγῳ δύνανται νὰ ὑποβληθῶσιν εἰς μεταχείρισιν ἧττον εὐνοϊκὴν τῆς χορηγουμένης εἰς προϊόντα ἢ ἐμπορεύματα ἐν διαμετακομίσει προερχόμενα ἐξ οἱασδήποτε τρίτης χώρας.

Ἡ προηγουμένη ἀπαλλαγὴ δὲν θὰ ἐπεκταθῇ ἐπὶ τῶν διαφόρων τελῶν εἰσπραττομένων πρὸς κάλυψιν τῶν πραγματικῶν ἐξόδων σχετικῶν πρὸς τὴν διαμετακόμισιν, ἤτοι: ἐναποταμίευσις, ἐκφόρτωσις, βαρούλκησις, σιδηροδρομικοὶ ἢ ποτάμιοι ναῦλοι, δικαιώματα στατιστικῆς καὶ τὰ παρόμοια, πλὴν τὰ τέλη ταῦτα δὲν θὰ ὦσι, ἐν οὐδεμιᾷ περιπτώσει, ἀνώτερα τῶν εἰσπραττομένων διὰ τὰ προϊόντα ἢ ἐμπορεύματα οἱασδήποτε τρίτης χώρας.

Ἄρθρον 10.

Πρὸς τὸν σκοπὸν τῆς ἐξασφαλίσεως καὶ ἐξακριβώσεως τῆς προελεύσεως τῶν εἰσαγομένων ἐμπορευμάτων, αἱ ἀρχαὶ ἀμφοτέρων τῶν χωρῶν δύνανται νὰ ἀπαιτήσωσιν ὅπως ταῦτα συνοδεύωνται ὑπὸ πιστοποιητικοῦ προελεύσεως ἐκδιδομένου ἢ τεθεωρημένου ὑπὸ ἀρχῶν ἢ ὀργανισμῶν ὑπο-

portador. La visacion de estos certificados sera efectuada gratuitamente.

Ambos Gobiernos se pondran de acuerdo sobre el modo y oportunidad de expedir dichos certificados de origen.

Articulo XI

Si durante la vigencia del presente Tratado y como consecuencia de medidas tomadas por cualquiera de las Partes Contratantes o a causa de un cambio esencial de la situacion, una de las Altas Partes Contratantes estimara que la nueva situacion no permite el cumplimiento de las estipulaciones de este Tradado podra requerir que se inicien negociaciones a fin de alcanzar una solucion que satisfaga los intereses afectados y se obtenga el restablicimiento del equilibrio convencional. En caso de que las Partes Contratantes no lograsen ponerse de acuerdo de dentro de un periodo maximo de tres meses a contar de la fecha del recibo de las reclamaciones, quedara librado al gobierno que formule las mismas el notificar al otro gobierno su intencion de dar por terminado este Tratado y, no obstante lo dispuesto en el articulo XII, este cesara en sus efectos un mes después de recibida tal notificacion.

Articulo XII

El presente Tratado sera ratificado segun el procedimiento constitucional de cada una de las Altas Partes Contratantes y el canje de sus ratificaciones se efectuara en Atenas a la brevedad posible.

Tendra una duracion minima de un ano, contado a partir del dia del canje de sus ratificaciones, y continuara en vigor por periodos sucesivos de un ano si no fuera denunciado tres meses antes de su vencimiento.

En fe de lo cual, los Plenipotenciarios arriba nombrados, suscriben el presente Tratado, hecho en dos ejemplares en griego y en espanol, y le aplican sus respectivos sellos en la ciudad de Buenos Aires, a los veintitrés dias del mes de noviembre del ano mil novecientos treinta y ocho.

B. DENDRAMIS
JOSÉ MARIA CANTILO

δεικνυομένων ὑπὸ τῆς χώρας εἰσαγωγῆς. Ἡ θεώρησις τῶν ἐν λόγῳ πιστοποιητικῶν διενεργηθήσεται ἀτελῶς.

Ἀμφότεραι αἱ Κυβερνήσεις θὰ συνεννοηθῶσιν ὡς πρὸς τὸν τρόπον καὶ τὴν ἁρμοδιότητα τῆς ἐκδόσεως τῶν ἐν λόγῳ πιστοποιητικῶν προελεύσεως.

Ἄρθρον 11.

Ἐάν, διαρκούσης τῆς ἰσχύος τῆς παρούσης Συνθήκης καὶ συνεπείᾳ λήψεως μέτρων παρ' οἱουδήποτε τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν ἢ λόγῳ σοβαρᾶς μεταβολῆς τῆς καταστάσεως, ἓν τῶν Ὑψηλῶν Συμβαλλομένων Μερῶν θεωρήσῃ ὅτι ἡ νέα κατάστασις δὲν ἐπιτρέπει τὴν ἐκπλήρωσιν τῶν διατάξεων τῆς Συνθήκης ταύτης, θὰ δύναται νὰ ζητήσῃ τὴν ἔναρξιν διαπραγματεύσεων πρὸς ἐξεύρεσιν λύσεως ἱκανοποιούσης τὰ θιχθέντα συμφέροντα καὶ ἐπίτευξιν τῆς ἀποκαταστάσεως τῆς συμβατικῆς ἰσορροπίας. Ἐν περιπτώσει καθ' ἣν τὰ συμβαλλόμενα Μέρη δὲν κατορθώσωσι νὰ συμφωνήσωσιν ἐντὸς τὸ πολὺ τριῶν μηνῶν ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας τῆς λήψεως τῶν διαμαρτυριῶν, θὰ εἶναι ἐλευθέρα ἡ διατυπώσασα ταύτας Κυβέρνησις νὰ ἀνακοινώσῃ εἰς τὴν ἑτέραν Κυβέρνησιν τὴν πρόθεσιν αὐτῆς νὰ καταγγείλῃ τὴν Συνθήκην ταύτην ἥτις, παρὰ τὰς σχετικὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 12, παύει ἰσχύουσα ἕνα μῆνα μετὰ τὴν λῆψιν τῆς ἐν λόγῳ ἀνακοινώσεως.

Ἄρθρον 12.

Ἡ παροῦσα Συνθήκη θὰ ἐπικυρωθῇ συμφώνως πρὸς τὴν Συνταγματικὴν διαδικασίαν ἑκατέρου τῶν Ὑψηλῶν Συμβαλλομένων Μερῶν καὶ ἡ ἀνταλλαγὴ τῶν ἐπικυρώσεων αὐτῆς θὰ διενεργηθῇ ἐν Ἀθήναις τὸ ταχύτερον δυνατόν.

Θὰ ἔχῃ διάρκειαν τοὐλάχιστον ἑνὸς ἔτους ἀπὸ τῆς ἡμέρας τῆς ἀνταλλαγῆς τῶν ἐπικυρώσεων καὶ θὰ ἐξακολουθῇ ἰσχύουσα διὰ συνεχεῖς ἐτησίας περιόδους ἐὰν δὲν ἤθελε καταγγελθῇ τρεῖς μῆνας πρὸ τῆς λήξεως αὐτῆς.

Εἰς πίστωσιν τούτων οἱ προρρηθέντες Πληρεξούσιοι ὑπογράφουσι τὴν παροῦσαν Συνθήκην γενομένην εἰς διπλοῦν εἰς ἑλληνικὴν καὶ ἱσπανικὴν γλῶσσαν καὶ ἐπέθηκαν τὰς ἑαυτῶν σφραγίδας, ἐν τῇ πόλει τοῦ Βουένος Ἄϋρες, τὴν 23ην τοῦ μηνὸς Νοεμβρίου τοῦ χιλιοστοῦ ἐννεακοσιοστοῦ τριακοστοῦ ὀγδόου ἔτους.

Β. ΔΕΝΔΡΑΜΗΣ
(Ὑπογρ.) JOSÉ MARIA CANTILO

PLANILLA «A»

No de partida del Arancel griego				DESIGNACION	Total derechos liquidados dracmas métalicas p. 100 Kgs
2	Inciso	b)–	Item 1	Jamones en general y lenguas	40
3	»	a)–	» 2	Quesos ordinarios de pasta dura (Kephalotiri).....	15
3	»	a)–	» 5	Parmesano y quesos similares de Lodigiano y de Reggiano..	40
3	»	b)–	» 4	Manteca no derretida, salada o no, en envases superiores a 4 kilogramos, incluso el peso del envase	80
160	»	c)–	» 7	Caseina.....	20
13	»	e)		Pasta de tomate, sin deducir la tara del envase.....	50
36	»	a)		Pieles en bruto, grandes o pequenas, secas, sacadas, o no	6
36	»	b)		Pieles en bruto, grandes o pequenas, frescas, saladas o no	4
175	»	c)–	Item 1	Extracto de quebracho en estado solido	20
175	»	c)–	» 2	Extracto de quebracho en estado liquido o pastoso.....	12
161	»	a)–	» 1	Yerba mate	12
233	»	a)		Lana sucia	2
233	»	b)		Lana lavada	3

PLANILLA «B»

No de la Tarifa de Avaluos argentina	DESIGNACION	Total derechos liquidados o $ s. por Kg.
	Tabaco:	
312 bis	—tipo oriental, en hoja o picadura..	0,36285
	Aceitunas:	
104	—aprensandas o no en todo otro envase.....	0,0865
	Nota: las aceitunas que lleguen en envases mayores de 20 Kg. tendran una tara de 12% y una merma del 5 o)o	
	Pasas:	
217 bis	—de Corinto, inclusive el envase.....	0,1345
217	—Sultana, inclusive el envase (1).....	0,1794
	Ensponjas:	
3033	—para tocador.....	16,80
3034	—llamadas «zimoca» «dagofito» u «oreja de elefante».....	5,38
3035	—llamadas «wool», «Kapodico», «grano grueso» o «Venecia»	2,688
3036	—«yellow», «grass», y demas no mencionadas.....	1,344

(1) Se aumenta hasta 0,06 o)oo el limite de tolerancia para el anhidrido sulfuroso.

ΠΙΝΑΞ «Α»

Κλάσις Ἑλληνικοῦ Δασμολογίου	ΚΑΤΟΝΟΜΑΣΙΑ	Συνολικὸν ποσὸν δασμῶν εἰς μεταλ. δραχμὰς δι' 100 χιλ)μα
2 β 1	Χοιρομήρια ἐν γένει καὶ γλῶσσαι	40
3 α 2	Κοινὸς ξηρὸς τυρὸς (κεφαλοτύριον)	15
3 α 5	Τυρὸς Παρμεζάνας καὶ ὁμοειδῆ Lodigiano καὶ Reggiano	40
3 β 4	Βούτυρον ἄτηκτον, ἡλατισμένον ἢ μή, ἐν δοχείοις βάρους ἀνωτέρου τῶν 4 χιλιογράμμων ἄνευ ἀφαιρέσεως ἀποβάρου δοχείου	80
160 γ 7	Τυρίνη (Caseine)	20
13 ε	Πολτὸς τομάτας ἄνευ ἀφαιρέσεως ἀποβάρου δοχείου	50
36 α	Δέρματα ἀκατέργαστα, μεγάλων ἢ μικρῶν ζώων, ξηρά, ἡλατισμένα ἢ μή	6
36 β	Δέρματα ἀκατέργαστα, μεγάλων ἢ μικρῶν ζώων, ὑγρά, ἡλατισμένα ἢ μή	4
175 γ 1	Ἐκχυλίσματα βυρσοδεψικὰ εἰς στερεὰν κατάστασιν	20
175 γ 2	Ἐκχυλίσματα βυρσοδεψικὰ εἰς ρευστὴν ἢ πολτώδη κατάστασιν	12
161 α 1	Yerba mate (βοτάναι μάτε)	12
233 α	Ἔρια ἄπλυτα	2
233 β	Ἔρια πλυμένα	3

ΠΙΝΑΞ «Β»

Ἀριθμὸς τοῦ Ἀργεντικοῦ τελωνειακοῦ δασμολογίου	ΚΑΤΟΝΟΜΑΣΙΑ	Σύνολον τελωνειακῶν δασμῶν εἰς πέσα χρ. κατὰ χιλιόγραμ.
	Καπνά:	
312 δὶς	-τύπου «Ἀνατολικοῦ» εἰς φύλλα ἢ κομμένα	0,36285
	Ἐλαῖαι:	
104	-συμπεπιεσμέναι ἢ μὴ εἰς οἱονδήποτε δοχεῖον	0,0865
	Σημείωσις: Αἱ εἰσαγόμεναι ἐλαῖαι εἰς δοχεῖα ἄνω τῶν 20 χιλιογράμμων θὰ ἔχουν ἀπόβαρον 12 ο)ο καὶ φύραν 5 ο)ο	
	Σταφίδες:	
217 δὶς	-Κορινθιακή, ἄνευ ἀφαιρέσεως ἀποβάρου διὰ τὰ δοχεῖα	0,1345
217	-Σουλτανίνα, ἄνευ ἀφαιρέσεως ἀποβάρου διὰ τὰ δοχεῖα (1)	0,1794
	Σπόγγοι:	
3033	-πρὸς καλλωπισμὸν (tocador)	16.80
3034	-κατανομαζόμενοι «ζιμόκα», «λαγοφίτο» καὶ «αὐτὶ ἐλέφαντος»	5.38
3035	-κατανομαζόμενοι «wool», καποντῖκο «μεγάλων πόρων» ἢ «Βενετίας»	2,688
3036	-τύποι «yellow», «grass» καὶ λοιποὶ μὴ κατανομαζόμενοι	1,344

(1) Αὐξάνεται μέχρι 0,06 ο)οο τὸ ὅριον τοῦ ἐπιτρεπομένου ποσοστοῦ εἰς ἀνυδρικὸν θεῖον.

ΒΑΣΙΛΕΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

Η ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ ΚΑΙ ΣΦΡΑΓΙΣΤΗΡΙΟΥ

ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΕΙ

Ὅτι ἀπὸ 1ης Ἰανουαρίου 1938 δυνάμει τῶν §§ 1, 2, 3 καὶ 4 τοῦ ἄρθρου 1 τοῦ ὑπ' ἀριθ. 1013)1937 Ἀναγκαστικοῦ Νόμου τῆς 30 Δεκεμβρίου 1937 «περὶ τροποποιήσεως τῶν περὶ τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου κειμένων διατάξεων» δημοσιευθέντος διὰ τοῦ ὑπ' ἀριθ 531 τῆς 31 ἰδίου μηνὸς (Τεῦχος Α') φύλλου τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως καὶ τῆς εἰς ἐκτέλεσιν αὐτοῦ ἐκδοθείσης ὑπ' ἀριθ. Μ. 19233 τῆς 31 Δεκεμβρίου 1937 ἀποφάσεως τοῦ Ὑπουργοῦ τῶν Οἰκονομικῶν δημοσιευθείσης αὐθημερὸν διὰ τοῦ ὑπ' ἀριθ. 278 (Τεῦχος Β') φύλλου τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως, **ὡρίσθησαν οἱ ὅροι τῆς ἐτησίας συνδρομῆς τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως, τὰ τέλη τῶν δημοσιεύσεων καὶ ἡ τιμὴ τῶν τμηματικῶς πωλουμένων φύλλων** (παλαιῶν καὶ νέων) **τῆς Ἐφημεριδος τῆς Κυβερνήσεως κλπ.**, ἀπὸ δὲ τῆς **16 Ἰουλίου 1938**, δυνάμει τῆς § 3 τοῦ ἄρθρου 1 τοῦ αὐτοῦ Α. Ν. καὶ τῆς ὑπ' ἀριθ. Τ. 5733 ἐ. ἔ. ἀποφάσεως τοῦ αὐτοῦ Ὑπουργοῦ, δημοσιευθείσης εἰς τὸ ὑπ' ἀριθ. 145 (Τεῦχος Β') φύλλον τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως, ὡρίσθησαν καὶ τὰ τέλη τῆς δημοσιεύσεως τῶν κωδικοποιουμένων Καταστατικῶν τῶν Ἀνωνύμων Ἑταιριῶν, ὡς κάτωθι:

ΟΡΟΙ ΕΤΗΣΙΩΝ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ ΚΑΙ ΤΕΛΗ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ ΚΛΠ.

		Ἐσωτερικοῦ	Ἐξωτερικοῦ
1. Διὰ τὸ τεῦχος Α'	Δραχ.	300	500
2. Διὰ τὸ τεῦχος Β'	»	200	350
3. Δι' ἀμφότερα τὰ τεύχη Α' καὶ Β'	»	450	750
4. Διὰ τὸ τεῦχος Γ'	»	200	350
5. Διὰ τὰ τρία τεύχη Α', Β' καὶ Γ'	»	600	1000
6. Διὰ τὸ Παράρτημα	»	500	850
7. Διὰ τὰ τεύχη Α, Β, Γ καὶ τὸ Παράρτημα	»	1000	1750
8. Διὰ τὸ Δελτίον Ἀν. Ἑταιριῶν	»	600	1000
9. Διὰ τὰ τεύχη Α, Β, Γ, τὸ Παράρτημα καὶ τὸ Δελτίον Ἀνωνύμων Ἑταιριῶν	»	1500	2500
10. Διὰ τὸ Δελτίον Βιομηχ. Ἰδιοκτ.	»	200	350
11. Διὰ τὰ τεύχη Α, Β, Γ, τὸ Παράρτημα καὶ τὰ Δελτία Ἀν. Ἑταιριῶν καὶ Βιομηχ. Ἰδιοκτ.	»	1700	2900
12. Διὰ τὸ Τεῦχος «Πράξεις Νομ. Προσώπων Δημ. Δικαίου κτλ.»	»	500	850
13 Δι' ἅπαντα τὰ τεύχη, τὸ Παράρτημα καὶ τὰ Δελτία	»	2000	3500

Διὰ τοὺς Δήμους τοῦ Κράτους ἡ ἐτησία συνδρομὴ ὡρίσθη εἰς τὸ ἥμισυ τῆς ὡς ἄνω ἀναγραφομένης συνδρομῆς τοῦ Ἐσωτερικοῦ.

Ἡ συνδρομὴ εἰς πᾶσαν περίπτωσιν ἄρχεται ἀπὸ 1ης Ἰανουαρίου ἑκάστου ἔτους καὶ εἶναι προπληρωτέα

Ἡ τιμὴ τῶν τμηματικῶς πωλουμένων παλαιῶν καὶ νέων φύλλων τῆς Ἐφημερίδος ὡρίσθη δι' ἕκαστον φύλλον

1 Τῶν Α' Β' Γ' τευχῶν, τοῦ Παραρτήματος, τοῦ Δελτίου Ἀν. Ἑταιρειῶν καὶ τοῦ Τεύχους «Πράξεις Νομικῶν Προσώπων Δημ. Δικαίου κλπ» ..... Δρ 10.—

2 Δι' ἕκαστον δὲ ἀντίτυπον τοῦ Δελτίου Βιομηχανικῆς Ἰδιοκτησίας ..... » 25.—

Τὰ τέλη τῶν δημοσιεύσεων ὁρίζονται ὡς ἑξῆς:

Α'. Εἰς τὸ Δελτίον Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν

1. Τῶν δικαστικῶν πράξεων	Δρ.	300
2 Γῶν καταστατικῶν τῶν Ἀνων Ἑταιριῶν	»	10.000
3 Γῶν τροποποιήσεων τῶν καταστατικῶν τῶν Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν	»	2.000
4. Τῶν τροποποιήσεων καταστατικῶν Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν, ὁσάκις δημοσιεύονται μετὰ τῶν μὴ τροποποιουμένων ἄρθρων εἰς ἐνιαῖον κείμενον καταστατικοῦ.	»	5.000
5 Τῶν ἀνακοινώσεων καὶ προσκλήσεων εἰς Γεν Συνελεύσεις τῶν Ἀνων. Ἑταιριῶν...	»	800
6 Τῶν ἰσολογισμῶν τῶν Ἀνων Ἑταιρειῶν..	»	4.000
7 Τῶν συνοπτικῶν μηνιαίων καταστάσεων Τραπεζικῶν Ἀνωνύμων Ἑταιριῶν.....	»	1.500

Β'. Εἰς τὸ Παράρτημα τῆς Ἐφημ. Κυβερνήσεως

1. Τῶν δικαστικῶν προσκλήσεων καὶ λοιπῶν δημοσιεύσεων.....	Δρ.	300

Αἱ πληρωμαὶ διὰ τὰς συνδρομὰς καὶ διὰ τὰ τέλη τῶν πάσης φύσεως δημοσιεύσεων, ἐνεργοῦνται προκαταβολικῶς εἰς τὰ Δημόσια Ταμεῖα ἔναντι γραμματίου παραλαβῆς ὅπερ ἀποστέλλεται παρὰ τοῦ ἐνδιαφερομένου εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 19 Ἰουλίου 1938

Ο ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ

Ι. Ν. ΝΙΚΟΛΑΪΔΗΣ

Ἐκ τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου.